

お客様 御中

Rep No. B20035

2020年 12月10日

 富士電機機器制御株式会社
 事業企画本部

【シュナイダーブランド】電磁接触器TeSys D・Fシリーズ一部機種 取扱説明書変更のお知らせ

拝啓 貴社ますますご清栄のこととお慶び申し上げます。

平素は弊社標準機器をご愛顧賜りまして、厚く御礼申し上げます。

掲記の件、下記のとおり製品変更を実施させていただきますので、ご高覧の上、ご高配の程

何卒宜しくお願い申し上げます。

また、お手数をお掛けして誠に恐縮ですが、貴社関連部門へ変更内容をご連絡くださいます様、

ご協力の程 併せてお願い申し上げます。

敬具

記

製品名	電磁接触器
シリーズ、名称	TeSys Dシリーズ、TeSys Fシリーズ
形式	<p>■TeSys Dシリーズ電磁接触器</p> <p>LC1D115/LC2D115、LC1D150/LC2D150で始まる形式(4極品、丸形圧着端子品も含みます)</p> <p>■TeSys Fシリーズ電磁接触器</p> <p>LC1F1000/1250/1400/1700/2100/2600で始まる形式(コイル組込品も含みます)</p>
変更部分	取扱説明書
変更内容	<p>下記のとおり、製品に添付されます取扱説明書を簡易取扱説明書に変更いたします。</p> <p>従来品:取扱説明書を梱包箱に添付</p> <p>変更品:簡易取扱説明書を梱包箱に添付</p> <p>簡易版には、正規版がダウンロードできるWEBサイトに</p> <p>つながるQRコードを記載しておりますので、正規取扱説明書はこのサイトよりダウンロードしてください。</p> <p>変更後の簡易取扱説明書を添付しますので、ご参照ください。</p>
変更理由	環境配慮のため
変更実施時期	即日
添付資料	新取扱説明書(PDF)
本変更に伴う注意事項	本変更に伴う外形サイズや製品仕様・性能の変更はございません。



NNZ40757

TeSys LC1 D115-150

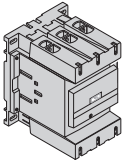

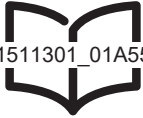
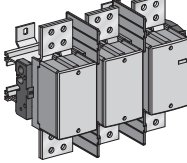


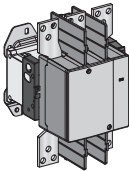


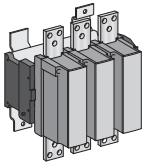


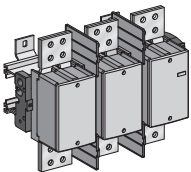


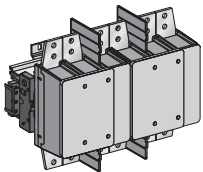


Contactors/Reversing contactors / Contacteurs/Contacteurs-inverseurs / Contactores/
Contactores-inversores / 接触器/换向接触器 / Schütze/Wendeschütze / Contattori/Teleinvertitori /
Contatores/Contatores-inversores / Контакторы/Ревверсивные контакторы

TeSys LC1 F1000

Contactors for AC-3 applications / Contacteurs pour applications AC-3 / Contactores para aplica-
ciones AC-3 / AC-3应用的接触器 / Schütze für AC-3 Anwendungen / Contattori per
applicazioni AC-3 / Contactores para aplicações AC-3 / Контакторы для сфер применения AC-3

**TeSys LC1 SF1200/F1250/
F1400/F1700/F2100/F2600**

Contactors for AC-1 applications / Contacteurs pour applications AC-1 / Contactores para aplica-
ciones AC-1 / AC-1应用的接触器 / Schütze für AC-1 Anwendungen / Contattori per applicazioni
AC-1 / Contactores para aplicações AC-1 / Контакторы для сфер применения AC-1

<p>TeSys LC1D115-150</p>    <p>1511301_01A55</p>	<p>TeSys LC1F1000</p>    <p>NHA98378</p>
<p>TeSys LC1SF1200</p>    <p>NVE89197</p>	<p>TeSys LC1F1250</p>    <p>NNZ71782</p>
<p>TeSys LC1F1400/1700/2100</p>    <p>AAV84796</p>	<p>TeSys LC1F2600</p>    <p>NHA32169</p>

Installation / Installation / Instalación / 安装说明 / Installation / Installazione / Instalação / монтаж

<ul style="list-style-type: none"> ● Scan the QR code on this document to get the installation instructions of this device. ● Read the installation instructions of the device carefully, and look at the equipment to become familiar with the device before trying to install, operate, service, or maintain it. ● For more information, consult www.se.com/contact 	<ul style="list-style-type: none"> ● Scannez le QR code sur ce document pour obtenir les instructions d'installation de cet équipement. ● Lisez attentivement les instructions d'installation de l'équipement et examinez le matériel pour vous familiariser avec l'équipement avant de tenter de l'installer, de le faire fonctionner ou d'assurer sa maintenance. ● Pour plus d'information, consultez www.se.com/contact 	<ul style="list-style-type: none"> ● Escanee el código QR de este documento para obtener las instrucciones de instalación de este aparato. ● Lea atentamente las instrucciones de instalación del aparato y observe el equipo para familiarizarse con el aparato antes de intentar instalarlo, utilizarlo, repararlo o mantenerlo. ● Si desea más información, consulte www.se.com/contact 	<ul style="list-style-type: none"> ● 扫描上方二维码获取该产品的安装说明。 ● 仔细阅读该安装说明，熟悉设备后方可进行安装、操作、维修或维护。 ● 如需更多信息，请访问 www.se.com/contact
<ul style="list-style-type: none"> ● Scannen Sie den QR-Code auf diesem Dokument, um die Installationsanweisungen für dieses Gerät abzurufen. ● Lesen Sie sich die Installationsanweisungen für das Gerät sorgfältig durch und machen Sie sich vor Installation, Betrieb, Instandhaltung und Wartung mit dem Gerät vertraut. ● Weitere Informationen finden Sie auf www.se.com/contact 	<ul style="list-style-type: none"> ● Eseguire la scansione del codice QR sul presente documento per ottenere le istruzioni di installazione di questo dispositivo. ● Leggere attentamente le istruzioni di installazione e osservare l'apparecchiatura per familiarizzare con i suoi componenti prima di procedere ad attività di installazione, uso, assistenza o manutenzione. ● Per ulteriori informazioni, consultare www.se.com/contact 	<ul style="list-style-type: none"> ● Leia o código QR deste documento para obter as instruções de instalação deste dispositivo. ● Leia com atenção as instruções de instalação e observe o equipamento para familiarizar-se com o dispositivo antes de instalar, utilizar ou efetuar a manutenção. ● Para obter mais informações, consulte www.se.com/contact 	<ul style="list-style-type: none"> ● Для получения инструкций по монтажу этого устройства отсканируйте QR-код на данном документе. ● До установки, эксплуатации, сервисного или технического обслуживания устройства тщательно изучите инструкции по монтажу устройства и осмотрите оборудование. ● Для получения дополнительной информации посетите веб-сайт: www.se.com/contact

<p>By relying on the QR code as a single entry for all product related information, Schneider Electric is expecting to reduce its global paper consumption for packaging, leading to less tree harvest and less CO₂ emitted in the atmosphere.</p>	<p>En s'appuyant sur le QR code en tant qu'entrée unique pour toutes les informations relatives aux produits, Schneider Electric souhaite réduire sa consommation mondiale de papier pour l'emballage, faisant ainsi baisser le nombre d'arbres abattus et le taux d'émission de CO₂ dans l'atmosphère.</p>	<p>Al confiar en el código QR como entrada única de toda la información relacionada con el producto, Schneider Electric espera reducir su consumo global de papel en embalajes, lo que reduce la tala de árboles y el CO₂ emitido a la atmósfera.</p>	<p>施耐德电气期望通过推动扫描二维码访问所有产品相关信息的方式，减少全球包装纸的用量，从而减少树木砍伐和碳排放。</p>
<p>Durch den QR-Code als einzigen Zugang zu produktbezogenen Informationen erwartet Schneider Electric eine Reduzierung seines globalen Papierverbrauchs für Verpackungen und somit weniger Baumfällungen und weniger CO₂-Emissionen.</p>	<p>Utilizzando il codice QR come singola immissione per tutte le informazioni sul prodotto, Schneider Electric auspica di ridurre il consumo globale di carta per il packaging, con un minore consumo di alberi e una quantità inferiore di CO₂ emessa nell'atmosfera.</p>	<p>Ao utilizar o código QR como único ponto de acesso a todas as informações relacionadas com produtos, a Schneider Electric prevê uma redução do consumo global de papel para embalagens, o que resulta na diminuição do corte de árvores e menos emissão de CO₂ para a atmosfera.</p>	<p>Используя QR-код в качестве единого метода предоставления доступа ко всей информации о продукции, компания Schneider Electric рассчитывает уменьшить общий расход бумаги на упаковку, что приведет к снижению объемов вырубки деревьев и выбросов CO₂ в атмосферу.</p>

Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel. No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this material.	Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation, l'utilisation, l'entretien et la maintenance du matériel électrique. Schneider Electric n'assume aucune responsabilité des conséquences éventuelles découlant de l'utilisation de cette documentation.	Solamente el personal calificado deberá instalar, hacer funcionar y prestar servicios de mantenimiento al equipo eléctrico. Schneider Electric no asume responsabilidad alguna por las consecuencias emergentes de la utilización de este material.	电气设备应仅由经过认证的技术人员进行安装、操作、维护和维修。施耐德电气对因使用本说明而产生的任何后果不承担责任。
Elektrische Geräte sollte stets von qualifiziertem Personal installiert, betrieben und gewartet werden. Schneider Electric übernimmt keine Verantwortung für jegliche Konsequenzen, die sich aus der Verwendung dieser Publikation ergeben können.	L'installazione, l'utilizzo e la manutenzione di dispositivi elettrici deve essere affidata esclusivamente a personale qualificato. Schneider Electric non si assume alcuna responsabilità relativa a conseguenze derivanti dall'uso del presente materiale.	O equipamento elétrico deve ser instalado, operado, reparado e mantido exclusivamente por pessoal qualificado. A Schneider Electric não se responsabiliza por quaisquer consequências derivantes da utilização deste material.	Электрическое оборудование должно устанавливаться, использоваться, ремонтироваться и обслуживаться только квалифицированным персоналом. Компания Schneider Electric не несет ответственности за последствия, вызванные использованием данного материала.

⚠ ⚠ DANGER / DANGER / PELIGRO / 危险 / GEFAHR / PERICOLO / PERIGO / ОПАСНОСТЬ

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH ● Disconnect all power before servicing equipment. ● Always install interphase barriers when mounting the contactor (Except LC1D115-150 and LC1F1250). ● Do not operate the contactor manually. ● Do not remove the contactor's side panels. Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.	RISQUE D'ÉLECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ECLAIR D'ARC ELECTRIQUE ● Coupez toutes les alimentations avant de travailler sur cet appareil. ● Installez les séparateurs de phase dans tous les cas de montage du contacteur (sauf LC1D115-150 et LC1F1250). ● Ne manœuvrez pas le contacteur manuellement. ● Ne démontez pas les panneaux latéraux du contacteur. Le non-respect de ces instructions provoquera la mort ou des blessures graves.	PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O ARCO ELÉCTRICO ● Desconecte todas las alimentaciones antes de manipular el producto. ● Instale siempre los separadores de fases durante el montaje del contactor (a excepción de los modelos LC1D115-150 y LC1F1250). ● No ponga en marcha el contactor manualmente. ● No desmonte los paneles laterales del contactor. Si no se siguen estas instrucciones provocará lesiones graves o incluso la muerte.	可能有触电、爆炸或者电弧灼伤的危險 ● 在此电力设备上工作时,请先切断所有电源。 ● 在安装接触器时,一定要安装相间隔板(除LC1D115-150和LC1F1250以外)。 ● 请勿用手操作接触器。 ● 请勿去掉接触器的侧板。 不遵循上述规定将可能导致人员伤亡。
GEFAHR VON ELEKTRISCHEM SCHLAG, EXPLOSION ODER LICHTBOGEN ● Vor dem Arbeiten am Gerät alle Spannungsversorgungen abschalten. ● Bei der Montage des Schützes grundsätzlich Phasentrenner installieren (außer LC1D115-150 und LC1F1250). ● Das Schütz nicht manuell bedienen. ● Nicht die Seitenwände des Schützes entfernen. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zu Tod oder schweren Verletzungen.	RISCHIO DI FOLGORAZIONE, ESPLOSIONI O ARCO ELETTRICO ● Scollegare l'appare cchio da tutti i circuiti di alimentazione prima di qualsiasi intervento. ● Installare i separatori di fase in tutti i casi di montaggio del contattore (Tranne LC1D115-150 e LC1F1250). ● Non manovrare il contattore manualmente. ● Non smontare i pannelli laterali del contattore. Il mancato rispetto di queste istruzioni provocherà morte o gravi infortuni.	RISCO DE ELECTROCUSSÃO, DE EXPLOSIÃO, OU DE ARCO ELÉCTRICO ● Desconecte todas as alimentações antes de manipular o produto. ● Instale os separadores de fase em todos os casos de montagem do contactor (exceto LC1D115-150 e LC1F1250). ● Não manuseie o contactor manualmente. ● Não desmonte os painéis laterais do contactor. A não observância destas instruções resultará em morte, ou ferimentos graves.	ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, ВЗРЫВА ИЛИ ВСПЫШКИДУГИ ● Перед обслуживанием или ремонтом убедитесь что питание отключено ● При монтаже контактора всегда устанавливайте межфазные ограждения (за исключением LC1D115-150 и LC1F1250). ● Не управляйте контактором вручную. ● Не снимайте боковые панели контактора. Несоблюдение этих инструкций приведет к смерти или серьезной травме.

Manufacturing Date / Date de fabrication / Fecha de fabricación / 制造日期 / Herstellungsdatum / Data di produzione / Data de fabrico / Дата производства

The product's manufacture date is coded PP-YYYY-Www-D, where: ● PP: plant code ● YYYY: year of manufacture ● Www: week of manufacture ● D: weekday of manufacture (Monday = 1) Eg: 7Q-2014-W19-3 = product manufactured at plant 7Q on Wednesday 7 May 2014.	La date de fabrication du produit est codée PP-YYYY-Www-D, avec: ● PP: code usine ● YYYY: année de fabrication ● Www: semaine de fabrication ● D: jour de fabrication dans la semaine (lundi = 1) Ex: 7Q-2014-W19-3= produit fabriqué le mercredi 7 mai 2014 par l'usine 7Q.	La fecha de fabricación del producto está codificada PP-YYYY-Www-D, donde: ● PP: código de la planta ● YYYY: año de fabricación ● Www: semana de fabricación ● D: día de la semana de fabricación (lunes = 1) Ej: 7Q-2014-W19-3 = producto fabricado en la planta 7Q el miércoles 7 de mayo de 2014.	产品制造日期采用如下代码 PP-YYYY-Www-D, 其中: ● PP: 工厂代码 ● YYYY: 制造年份 ● Www: 第几周制造 ● D: 星期几制造 (星期一=1) 例如: 7Q-2014-W19-3 = 产品于 2014 年 5 月 7 日星期三 在 7Q 工厂制造。
Das Herstellungsdatum des Produkts ist folgendermaßen codiert: PP-YYYY-Www-D. Wobei: ● PP: Werkscode ● YYYY: Herstellungsjahr ● Www: Herstellungswoche ● D: Herstellungstag (Montag = 1) Z. B.: 7Q-2014-W19-3 = ein Produkt, das in Werk 7Q, am Mittwoch den 7. Mai, im Jahr 2014 gefertigt wurde.	La data di fabbricazione del prodotto è indicata con il codice PP-YYYY-Www-D, dove: ● PP: codice stabilimento ● YYYY: anno di fabbricazione ● Www: settimana di fabbricazione ● D: giorno della settimana in cui il prodotto è stato fabbricato (lunedì = 1) Ad es. 7Q-2014-W19-3 = prodotto fabbricato presso lo stabilimento 7Q mercoledì 7 maggio 2014.	A data de fabrico do produto está sob a forma de código PP-YYYY-Www-D, onde: ● PP: código da fábrica ● YYYY: ano de fabrico ● Www: semana de fabrico ● D: dia da semana de fabrico (Segunda-fei-ra = 1) Ex: 7Q-2014-W19-3 = produto fabricado na fábrica 7Q na Quarta-feira 7 de Maio de 2014.	Дата производства продукта закодирована в формате PP-YYYY-Www-D, где: ● PP: код завода ● YYYY: год производства ● Www: неделя производства ● D: день недели, когда был произведен продукт (понедельник = 1) Пример. 7Q-2014-W19-3 = продукт произведен на заводе 7Q в среду, 7 мая 2014 года.

Schneider Electric Industries SAS
35, rue Joseph Monier
CS30323
F - 92506 Rueil-Malmaison Cedex
www.se.com

Уполномоченный поставщик в РФ:
АО «Шнейдер Электрик»
Адрес: 127018, г. Москва, ул.
Двинцев, д. 12, корп. 1, тел. +7 (495) 777 99 88,
факс: +7 (495) 777 99 94, 8-800-200-6446
www.se.com/ru

